

Закон о медицинском уходе CARE Act: руководство для пациентов и лиц, ответственных за медицинский уход



Закон о медицинском уходе CARE Act отличается от закона о защите пациентов и о доступном медицинском обслуживании Patient Protection and Affordable Care Act (также называемом законом о доступном медицинском обслуживании, или «Обамакер»). Несмотря на похожие названия, закон о доступном медицинском обслуживании касается прав на получение медицинской помощи, медицинского страхования и реформы системы здравоохранения. Закон о медицинском уходе CARE Act касается выписки из больницы.

Пребывание в больнице зачастую связано с большим стрессом. Ваши родственники и друзья переживают за вас тоже. Знание того, что вас ожидает, поможет сконцентрироваться на вашем диагнозе (на проблеме), лечении (на том, как поправиться) и подготовке к послебольничному восстановлению и наблюдению (на то, что делать, когда вернетесь домой).

Большинство пациентов остается в больнице лишь на короткое время. Если медперсонал не рекомендует переход на дальнейшее лечение в отделение кратковременной реабилитации, пациентов выписывают домой. Иногда организуется обслуживание со стороны центра по уходу на дому. Такое обслуживание может очень помочь, но, как правило, предоставляется оно лишь на короткий срок (от нескольких дней до нескольких недель после вашей выписки из больницы). Услуги по уходу на дому могут быть ограничены. Например, медсестра или физиотерапевт могут приходить несколько раз в неделю. Или сиделка может приходить на несколько часов в день, чтобы помочь с купанием и одеванием..

Переход из больничных условий в домашние может быть сложным. Вам будет легче, если кто-то сможет вам помогать во время этого перехода. Такой помощник называется «лицом, ответственным за медицинский уход». Это может быть родственник, друг, сосед или кто-то еще, кого вы знаете и кому доверяете. Он может

помогать вам записываться на приемы, проверять, чтобы в наличии были нужные лекарства и чтобы вы принимали их, а также доставать все необходимые медицинские материалы. Возможно, вам потребуется много помощи. Возможно, немного. С кем-то, кто будет ухаживать за вами, вы почувствуете себя увереннее и справитесь со всеми задачами.

С целью сделать выписку из больницы и переход в домашние условия более гладкими, в штате Нью-Йорк выпустили новый закон, называемый законом о медицинском уходе CARE Act. В этом руководстве вы узнаете, что данный закон означает для пациентов и тех, кто ухаживает за ними на дому. Также в руководстве рассказывается о том, что делать в ситуациях, которые упоминаются в законе CARE Act..



Закон о медицинском уходе CARE Act – это лишь один из многих нормативных актов и законов, регулирующих действия больниц во время выписки пациентов домой. Закон о медицинском уходе CARE Act дополняет, но не заменяет, другие федеральные нормы и нормы штата относительно того, как больницы должны обеспечивать безопасный переход пациентов из условий больницы в домашние, с учетом всех потребностей пациента.

Что такое закон о медицинском уходе CARE Act?

Закон штата Нью-Йорк о медицинском уходе CARE (от слов «Caregiver Advise, Record and Enable» (консультации, документирование и службы в помощь лицам, оказывающим медицинский уход)) Act основан на законе, разработанном AARP, – группой, которая занимается оказанием помощи престарелым и лицам, ответственным за медицинский уход. Похожие законы сейчас действуют в около 30 штатах. Вот основные положения, которые вам нужно знать:

- ▶ В соответствии с законом о медицинском уходе Care Act, в больницах у пациентов должны спрашивать, хотят ли они назначить лицо, которое будет заниматься медицинским уходом за ними, принимать участие в подготовке к выписке и организацией ухода на дому.
- ▶ Если пациент в письменном виде даст свое согласие, медперсонал больницы может предоставлять лицу, ответственному за медицинский уход информацию о диагнозе пациента, его лечении и планах относительно послебольничного лечения и наблюдения.

- ▶ Медперсонал больницы должен обучить ответственного за медицинский уход тому, как помогать и что делать, если дома возникнут проблемы.

С какой целью принят закон о медицинском уходе CARE Act?

Согласно результатам исследований, во время выписки из больницы пациентам часто бывает сложно запомнить важную информацию о том, как принимать лекарства вовремя и в нужной дозировке. Это может привести к возникновению других медицинских проблем. На самом деле, очень часто пациенты возвращаются в больницу вскоре после выписки по той причине, что не поняли, как правильно принимать их лекарства. Это лишь одна из причин, по которой было бы хорошо, чтобы во время выписки пациента из больницы домой ему помогал человек, ответственный за медицинский уход. В соответствии с законом о медицинском уходе CARE Act, лица, ответственные за медицинский уход за пациентом, становятся частью команды, занимающейся лечением пациента.

Что закон о медицинском уходе CARE Act означает для пациентов?

Закон о медицинском уходе CARE Act относится ко всем следующим категориям пациентов:

- ▶ Кому 18 лет и старше
- ▶ Кого приняли в больницу общего типа из отделения скорой помощи, или на запланированное лечение (например, для проведения операции по замене тазобедренного сустава)
- ▶ Кто ожидает выписки из больницы домой.



Дополнительную информацию о пребывании в больнице см. в руководствах [«Прием в больницу: как готовиться и чего ожидать»](#) и [«Кто такой больничный врач?»](#) серии Next Step in Care



В соответствии с определением, которое дано в законе о медицинском уходе CARE Act, лицо, ответственное за медицинский уход – это кто-то, кто «оказывает послебольничную помощь пациенту, проживающему по своему месту жительства. Лицом, ответственным за медицинский уход, может быть родственник, партнер, друг, сосед, который находится в близких отношениях с больным, и другие люди»

Какие ситуации не охватываются законом о медицинском уходе CARE Act

Медперсонал в больнице задает пациентам множество вопросов: о медицинской страховке, о лекарственных препаратах, аллергиях и других медицинских проблемах. Также, в соответствии с законом, медперсонал госпиталя должен спрашивать пациентов о следующем:

- ▶ Есть ли у них заблаговременные указания (подписанный пациентом документ с указанием видов лечения, которыми пациент хочет пользоваться, и тех, которыми он не хочет пользоваться, на случай, если пациент не сможет говорить сам за себя).
- ▶ Пациентам, которые не понимают английский язык или не говорят на английском языке, больница должна предоставлять переводчика. Такой переводчик поможет объяснить на языке пациента то, что говорят врачи и медсестры..

Назначение кого-то вашим ответственным за медицинский уход

Закон о медицинском уходе CARE Act – это новый закон. Если вы будете пациентом в больнице, вас попросят назначить кого-либо вашим ответственным за медицинский уход. Этот человек должен хотеть и иметь возможность помогать вам во время перехода из больницы домой.

Когда будете назначать ответственного за медицинский уход, подумайте о следующем:

- ▶ У ответственного за медицинский уход должно быть желание помогать. Ответственный за медицинский уход должен знать вас как человека, а не как пациента, и должен быть знаком с вашим домом и вашим районом.
- ▶ У ответственного за медицинский уход должна быть возможность помогать. У него не должно быть

проблем со здоровьем, которые могут помешать заботиться о вас. Он или она должны подготовиться проводить достаточно времени с вами, возможно, по-другому спланировав работу или уход за ребенком.

- ▶ Ответственным за медицинский уход может быть любой человек, независимо от возраста, отношений с пациентом и каких-либо других показателей.
- ▶ Ответственный за медицинский уход не обязательно должен проживать с вами, но должен жить или работать достаточно близко к вам, чтобы помочь, когда потребуется.
- ▶ Ответственный за медицинский уход может, но не обязательно, быть тем же человеком, который является вашим «контактным лицом на случай непредвиденных обстоятельств», «ближайшим кровным родственником» или «доверенным лицом по вопросам медицинской помощи» (кем-то, кого вы выбрали для принятия за вас решений о медицинской помощи в случае, если вы не сможете принимать эти решения сами).
- ▶ У большинства пациентов ответственными за медицинский уход являются близкие друзья или родственники (в широком смысле этого слова). Но не всегда. Ответственным за медицинский уход может быть кто-то, кого вы наймете и кому будете платить за работу в частном порядке (оплачивая стоимость самостоятельно, не через страховку).

Принять решение о том, кого назначить своим ответственным за медицинский уход, может быть не просто. Возможно, вы не захотите никого назначать. Помните о следующем:

- ▶ Не обязательно назначать кого-либо вашим ответственным за медицинский уход.
- ▶ Вы можете беспокоиться о том, что оказывать вам помощь на дому может быть нелегко для ваших родственников. Или вы можете подумать, что назначение кого-либо ответственным за медицинский уход означает, что вы всегда будете зависеть от помощи других. Но это не всегда так. Вам будет проще

переходить в домашние условия, если вы позаботитесь заранее обо всем, что может вам потребоваться дома.

- ▶ Пока вы в больнице, вы можете передумать и назначить кого-то другого вашим ответственным за медицинский уход.
- ▶ Назначенный вами ответственный за медицинский уход может отказаться по любой причине.
- ▶ Больница не должна задерживать вашу выписку только по той причине, что вы не назначили вашего ответственного за медицинский уход
- ▶ Ответственный за медицинский уход соглашается помогать только с того момента, когда вы покинете больницу до того времени, как вы сможете самостоятельно справляться с ежедневными задачами дома. Ваш ответственный за медицинское обслуживание не обещает помогать дольше.

Когда вы назначите ответственного за медицинский уход, медперсонал больницы внесет имя этого человека и его контактные данные в вашу историю болезни для того, чтобы медперсонал мог знать, с кем разговаривать о подготовке вашей выписки и послебольничного лечения и наблюдения.

В прошлом в больнице вас могли спрашивать о таком человеке или предполагали, что тот, кто привел вас в больницу, будет помогать вам и по возвращении домой. Сейчас в больницах обязаны напрямую спрашивать, кто будет вашим ответственным за медицинский уход. Человеком, который будет спрашивать о вашем ответственном за медицинский уход, может быть социальный работник, медсестра или куратор, который координирует подготовку вашей выписки и послебольничного лечения и наблюдения. Это может быть частью оценки всех потребностей, которые могут у вас возникнуть дома. Иногда эти потребности оказываются больше, чем ожидалось во время приема в больницу.



Некоторые люди заботятся о других, но никогда не думают о себе как об ответственных за медицинский уход. Они могут считать, что слова «ответственный за медицинский уход» относятся только к врачам, медсестрам или оплачиваемым помощникам, таким как сиделки. Но это не так. Ответственным за медицинский уход лицом может быть любой человек, которого пациент назначает помощником на время перехода из больницы домой.

Согласие на раскрытие медицинской информации

Вас попросят подписать форму согласия, которая даст медперсоналу больницы разрешение предоставлять вашему ответственному за медицинский уход всю вашу медицинскую информацию или ее часть. Это поможет в подготовке вашего послебольничного лечения и наблюдения. Вы можете ограничить информацию, которую можно раскрывать, только сведениями, касающимися вашей текущей медицинской проблемы.

Эта форма согласия, которая касается ответственных за медицинский уход, – новая. Это может вас удивить, ведь кажется естественным, что вашим родственникам рассказывают о вашем состоянии. Но это происходит не всегда. Эта новая форма согласия – ваш способ назвать кого-то, кто может получать информацию о состоянии вашего здоровья.

Вас также попросят подписать форму более общего характера о том, как в больнице защищается тайна вашей медицинской информации. В некоторых больницах эти формы объединены в одну форму согласия

Как и когда вам сообщат о выписке

Как только это станет известно, медперсонал больницы должен сообщить вам и вашему ответственному за медицинский уход о том, когда вас могут выписать домой. Это может произойти не раньше, чем за день до выписки. Также они должны дать вам информацию о том, что делать и какие материалы и обслуживание нужно обеспечить дома. Сюда также может относиться обучение тому, как разбираться с лекарствами, мерять давление, менять повязки, делать уколы, помогать с купанием, пользоваться медицинским оборудованием, готовить специальную пищу, организовывать транспортировку и справляться с другими задачами.

Будет очень полезно, если ваш ответственный за медицинский уход тоже научится выполнению этих задач, особенно если вы недостаточно хорошо себя чувствуете, чтобы выполнять их самостоятельно. Таким образом,

вашей основной задачей будет как можно скорее пойти на поправку.

Закон о медицинском уходе CARE Act не охватывает всех ситуаций

Закон о медицинском уходе CARE Act помогает во многих отношениях, но не охватывает все ситуации. Вот несколько вопросов, которые вам по-прежнему придется решать:

- ▶ **Больше одного ответственного за медицинский уход.** Закон о медицинском уходе CARE Act касается ситуаций с одним ответственным за медицинский уход. Однако может быть так, что двое и больше родственников или друзей согласятся вместе выполнять обязанности по медицинскому уходу за вами. Спросите у медперсонала больницы, можете ли вы назначить более одного ответственного за медицинский уход. Объясните, почему это важно для вас. Например, один человек может помогать вам с лекарствами, а с другими задачами – нет. Этот человек должен знать обо всех лекарствах, которые вы будете принимать дома
- ▶ **Если вы относите себя к ЛГБТ.** Даже несмотря на то, что законы штата Нью-Йорк запрещают дискриминацию на основании половой ориентации и половой самоидентификации, не всегда к однополым супругам, партнерам или друзьям, которые идентифицируют себя как ЛГБТ, относятся с уважением. Хотя вам может хотеться защитить других от таких проблем, ваша потребность в ответственном за медицинский уход может быть даже больше. Настаивайте на вашем выборе ответственного за медицинский уход и сообщайте обо всех случаях дискриминации в администрацию больницы.
- ▶ **Ответственного за медицинский уход нет.** Не игнорируйте вопрос об ответственном за медицинский уход, даже если вы не знаете никого, к кому можно было бы обратиться за помощью на время перехода из больницы домой. Возможно, социальный работник больницы сможет подсказать

вам, в какой местный центр обслуживания можно обратиться за помощью.

Что закон о медицинском обслуживании CARE Act означает для ответственных за медицинский уход?

Для лиц, ответственных за медицинский уход, в законе о медицинском уходе CARE Act есть много важных положений. У вас может быть большой опыт оказания помощи заболевшему родственнику или другу, даже если вы никогда не воспринимали себя как ответственного за медицинский уход. Или сейчас впервые вас назвали ответственным за медицинский уход. Возможно, это первый раз, когда ваш родственник знает, что будет нуждаться в вашей помощи.

Если вы занимались медицинским уходом за кем-либо месяцы или даже годы, вы знаете, что это значит. Возможно, вы сопровождали этого человека при поступлении в больницу. Если так, у вас большой опыт. Но с этой госпитализацией могут прийти новые и еще более сложные обязанности, по крайней мере, на некоторое время после выписки. Можно начать с того, что поговорить с вашим родственником о необходимости назначить ответственного за медицинский уход сейчас. Объясните, что медперсонал больницы может поговорить с вашим ответственным за медицинский уход о переходе из больницы домой.

Вот что еще закон о медицинском уходе CARE Act значит для ответственных за медицинский уход:

Если вы ухаживаете за кем-то с когнитивными расстройствами. Если вашему родственнику сложно понимать вопросы о назначении лица, ответственного за медицинский уход, отвечать на них и давать свое согласие на предоставление информации, сообщите об этом медсестре или социальному работнику больницы. Ваш родственник может еще быстрее запутаться из-за болезни, боли или стресса, связанного с поступлением в больницу. Вы можете посоветовать медсестре или социальному работнику, что лучше поговорить с пациентом в спокойном месте.

- ▶ Вы также можете предложить им разговаривать спокойным голосом, использовать короткие предложения и знакомые слова, сидеть перед пациентом и на одном с ним уровне.
- ▶ **Если вы ответственны за медицинский уход за кем-то, кто относит себя к ЛГБТ, или сами относите себя к ЛГБТ.** К сожалению, вы можете столкнуться с неуважительным отношением со стороны кого-либо из медперсонала больницы. Может быть, они не признают вас в качестве лица, ответственного за медицинский уход, не дают вам посещать пациента или не предоставляют вам информацию, которую вы можете получать в соответствии с законом о медицинском уходе CARE Act. Проявите настойчивость и твердость, сообщите им, что закон запрещает в больницах дискриминацию на основании половой ориентации или половой самоидентификации. В крайних случаях, вы можете написать жалобу в администрацию больницы или государственную службу. Дополнительную информацию см. в руководстве [«Руководство для ЛГБТ, ответственных за медицинский уход»](#) серии Next Step in Care/SAGE
- ▶ **Если вы беспокоитесь о том, сможете ли вы выполнять обязанности по медицинскому уходу,** помните, что это потребует лишь на короткий срок: с того момента, как пациент начнет готовиться к выписке из больницы, до того времени, когда он устроится дома, с посторонней помощью или без нее. Так как вы будете выполнять обязанности по оказанию медицинского ухода, у вас может быть недостаточно времени для работы, ухода за детьми и выполнения других обязанностей. Вы можете обратиться к другим людям, кто тоже захочет помочь, например, к родственникам, друзьям, соседям или в центр оказания услуг по уходу на дому. Узнайте, может ли ваш родственник пользоваться услугами центров по уходу на дому через Медикер, Медикейд или частную медицинскую страховку. Несмотря на то, что медицинским уходом занимаетесь вы, больница должна организовать безопасную выписку, которая может включать направление в центры медицинского ухода на дому или другие центры обслуживания.



Два финансовых факта:

- 1) Назначение лицом, ответственным за медицинский уход, не влечет дополнительных финансовых обязательств (счетов, которые вы должны оплачивать) за медицинское обслуживание пациента, кроме тех, которые существуют на данный момент.
 - 2) Назначение лицом, ответственным за медицинский уход, не означает, что вам будут платить за оказание медицинского ухода.
-

Что больницы обязаны предоставлять лицам, ответственным за медицинский уход, в соответствии с законом о медицинском уходе CARE Act?

В больницы должны как можно раньше сообщить лицу, ответственному за медицинский уход, о времени выписки пациента. Но это может произойти не раньше, чем за день до выписки. Как только состояние пациента стабилизируется (начнет улучшаться или, по крайней мере, не будет ухудшаться), поговорите с медперсоналом о вариантах выписки. Это может быть выписка домой или, сперва, перевод в отделение краткосрочной реабилитации в специальной лечебнице. См. варианты выписки в руководстве [«Выписка из больницы и дальнейшие варианты лечения»](#) серии The Next Step in Care

Если пациента выписывают домой, то, согласно Закону о медицинском уходе CARE Act, медицинский персонал больницы должен обучить ответственного за медицинский уход выполнению необходимых задач. Например, разбираться с лекарствами, обрабатывать раны и пользоваться медицинским оборудованием. Обучение должно начаться как можно раньше, и не позднее, чем за 24 часа до выписки пациента. В законе о медицинском уходе CARE Act не указано, кто должен проводить обучение и как. В некоторых больницах предлагают видео- или печатные материалы. В других могут проводиться занятия или групповые тренинги. Возможно, медсестра или терапевт научат вас лично выполнению этих задач. Спросите о том, какой вид обучения вам нужен и какой будет предоставлен. Лучше начать хотя бы за один или два дня до выписки, так как нужно будет очень много сделать во время выписки пациента из больницы. Просим вас задавать медперсоналу множество вопросов, предлагать конкретные способы помочь и обращаться за направлениями и другими полезными ресурсами.

Дополнительную информацию о выписке см. в руководстве [«Выписка из больницы домой»](#) серии The Next Step in Care.



Полученные в больнице инструкции помогут вам начать. Но, скорее всего, вам потребуется больше информации, которую, возможно, вы сможете получить от медсестры в центре по уходу на дому или у лечащего врача. Узнайте, кому можно позвонить при возникновении каких-либо вопросов или проблем, когда пациент будет дома.

Успех CARE Act зависит от общих усилий. Вот как вы можете помочь:

Если вы - пациент, хорошо продумайте, кого вы хотели бы назначить тем, кто будет осуществлять медицинский уход за вами, прежде чем он вам потребуется. Если даже вы не сделали этого, подумайте, кто мог бы лучше всего справиться с этой ролью, когда вернетесь домой.

Если вы тот, кто ухаживает за пациентом, принимайте активное участие в подготовке безопасной выписки вместе с медицинским персоналом больницы. Задавайте вопросы, делайте записи, рассказывайте о домашних обстоятельствах пациента, которые могут оказать влияние на выписку. Будьте честны относительно того, насколько вы хотите и можете обеспечить весь нужный уход. Если у вас есть какие-то другие обязанности, проблемы с собственным здоровьем или если вы просто беспокоитесь о выполнении каких-то обязанностей по уходу на дому, сообщите об этом медперсоналу больницы.

Цель закона о медицинском уходе CARE Act – безопасный и хорошо подготовленный переход из больничных условий в домашние. Для этого нужна работа многих людей: и медперсонала больницы, и пациентов, и тех, кто ухаживает за пациентами дома.

Дополнительная информация:

См. краткую одностраничную сводку требований закона о медицинском уходе CARE Act к пациентам и лицам, ответственным за медицинский уход, здесь http://nextstepincare.org/Caregiver_Home/NYS_CARE_Act_Guide.

- ▶ С другими руководствами для лиц, ответственных за медицинский уход, можно ознакомиться на веб-сайте фонда «United Hospital Fund» [Next Step in Care](#).

***Выражение признания.** United Hospital Fund разработал данное руководство при щедрой поддержке The Fan Fox and Leslie R. Samuels Foundation, Inc.*